

Третье совещание Сторон

1 – 4 июня 2004 г, Цавтат, Хорватия

ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ

Настоящим документом представляются некоторые практические информации для участников третьего совещания Сторон Конвенции Эспо, которые содержат:

- [Расписание рейсов](#)
- [Перевозка в аэропорт](#)
- [Встреча и полномочия](#)
- [Помещения для конференции](#)
- [Предварительная программа](#)
- [Питание и приемы](#)
- [Туристические информации](#)
- [Контакты](#)

РАСПИСАНИЕ РЕЙСОВ

Просим Вас проверить расписание рейсов в вашем турагентстве. Нижеуказанное расписание только ориентировочное.

Международный прилет и вылет в международном аэропорту Дубровник (DBV) включает:

День	Авиа компания	От	Время вылета	До	Время прилета
ПРИЛЕТ					
воскресенье	Lufthansa	Франкфурт	09:25	Дубровник	11:10
пятница	Lufthansa	Франкфурт	10:25		12:10
вторник	Lufthansa	Франкфурт	11:20		13:05
вторник, четверг, суббота, воскресенье	Austrian	Вена	13:15		14:45
среда, суббота, воскресенье	British	Лондон Гатвик	11:25		15:05
пятница	Austrian	Вена	19:05		20:25
ВЫЛЕТ					
воскресенье	Lufthansa	Дубровник	06:30	Франкфурт	08:35
пятница	Lufthansa		07:30	Франкфурт	09:35
вторник	Lufthansa		08:25	Франкфурт	10:30
вторник, четверг, суббота, воскресенье	Austrian		15:15	Вена	16:50
среда, суббота, воскресенье	British		15:55	Лондон Гатвик	17:40
пятница	Austrian		16:50	Вена	18:10

Домашние рейсы от и до г. Загреб авиакомпанией Кроация Эрлайнс (время полета):

Прилет из Загреба в Дубровник		Вылет из Дубровника в Загреб	
День	Время прилета	День	Время вылета
воскресенье	06:25	суббота	05:55
понедельник, четверг, пятница	06:50	с понедельника по пятницу, воскресенье	06:55
суббота	07:10	понедельник, среда, четверг, пятница	07:30
вторник	07:40	суббота	07:50
пятница	07:50	воскресенье, среда	10:15
среда, воскресенье	09:45	воскресенье	15:55
вторник	12:55	понедельник	16:20
понедельник	14:45	воскресенье	17:20
пятница	14:50	вторник	20:05
воскресенье	15:25	суббота	21:05
с понедельника по четверг	15:40	четверг	22:00
суббота	16:40	вторник	22:25
понедельник, пятница	21:05	среда	22:35
воскресенье, вторник, четверг	22:05	воскресенье, среда	22:45
среда	23:35		
суббота	00:45		

ПЕРЕВОЗКА В АЭРОПОРТ (📍)

- ❑ Бесплатный пригородный автобус будет обеспечивать очередную перевозку между Международным аэропортом Дубровник и гостиницей Кроация в г. Цават, где состоится совещание и где, по ожиданиям, будет помещено большинство участников. Расстояние между аэропортом и гостиницей составляет 60 км.
- ❑ Автобус, обеспечиваемый гостиницей Кроация, будет ясно обозначен символом Третьего совещания Сторон.
- ❑ Пригородный автобус также будет перевозить участников проживающих в других гостиницах или частных домах в г. Цавате, но в первую очередь сделает остановку у гостиницы Кроация, чтобы участники зарегистрировались.
- ❑ Важно сообщить [организаторам](#) о Вашем номере рейса и времени прилета, чтобы Вас автобус встретил у аэропорта.

ВСТРЕЧА И ПОЛНОМОЧИЯ

Пункт приема у приемной в гостинице Кроация обеспечит регистрацию участников. Участники получают *Welcome Pack* включающий полный комплект документов для совещания (Предварительную повестку дня, проект Цаватской декларации и проект Решений) вместе с остальными материалами для совещания и туристическими материалами. Регистрация также предоставит возможность для представления полномочий делегаций, если они не представлены заранее. Образец полномочий предоставлен на [вебсайте](#) Конвенции Эспо (смотрите ниже).

ПОМЕЩЕНИЯ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ (📍)

Следующие помещения будут предоставлены в распоряжение:

- ❑ Зал для конференций Рагуза, с устройствами для синхронного перевода (на хорватский,

- английский, французский и русский языки) (мощность размещения: 550-700 человек)
- ❑ Зал для конференций Либертас (мощность размещения: 80-100 человек)
- ❑ Салоны Орландо (100-150 человек), Бобара (50-60 человек) и Шипун (30-40 человек)
- ❑ Бизнес центр I (Секретариат), Бизнес центр II (фотокопирование)

Дополнительно гостиница Кроация ([Hotel Croatia](#)) обеспечивает обыкновенный диапазон услуг и сооружений для гостиницы с пятью звездочками.

Делегации, желающие забронировать определенный зал для совещания должны заранее связаться с [организаторами](#) и указать дату, время, число людей и требования по оборудованию.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА (📌)

Делегации, желающие выразить заявления о политическом курсе в ходе Сессии на высоком уровне должны сообщить об этом до начала совещания в [секретариат](#).

День	Время	Активность	Место (Гостиница Кроация если иначе не указано)
понедельник, 31 мая	13:00-20:00	Регистрация (продолжится до четверга утром)	<i>Приемный пункт</i> у приемной гостиницы
вторник, 1 июня	10:00-13:00 и 15:00-18:00	Третье совещание Сторон: 1^{ая} ОБЩАЯ СЕССИЯ	Совещание в зале конференций «Рагуза» Обед в ресторане Цавтат
	20:00-22:00	Коктейль гостеприимства	Терраса бара Лидо
среда, 2 июня	09:00-12:30	Сессии частных лиц и встреча гражданских организаций включая: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Главное мероприятие – Пленарное заседание по ОВОС и СЭО практике и увеличению потенциала ▪ Побочное мероприятие А – Рекламирование СЭО и увеличение потенциала у выбранных сторон ВЕКЦА (организованных ПРООН) ▪ Побочное мероприятие В – Пособие для преподавателей для протокола СЭО (организованного РЕЦ) 	Окончательное расписание этих мероприятий будет объявлено на вебсайте Конвенции Эспо и предоставлено в наборе документации <i>Welcome Pack</i> . Предварительной организацией предусмотрено параллельное проведение трех мероприятий: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Главное мероприятие в зале для конференций «Рагуза» ▪ Побочное мероприятие А в зале для конференций «Либертас» (с переводом на английский и русский язык) ▪ Побочное мероприятие В в салоне Бобара
	12:30-14:00	Обед	Ресторан Цавтат
	14:00-18:00	Специализированный тур на Остров Локрум и в Дубровник	Отъезд и возвращение в порт Цавтат
четверг, 3 июня	10:00-13:00 & 15:00-18:00	Третье совещание сторон: СЕССИЯ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ	Совещание в зале для конференций «Рагуза» Обед в Ресторане Цавтат
	18:00-19:00	конференция для прессы	Салон Орландо

	20:00-23:00	Официальный ужин с балом	Гостиничный пляж (в зависимости от погоды) или ресторан Конавле
пятница, 4 июня	10:00-13:00	Третье совещание Сторон: 2^{ая} ОБЩАЯ СЕССИЯ	Совещание в зале для конференций «Рагуза»
	13:00-15:00	Заключительный обед	Ресторан Цавтат

Для деталей сессий Третьего совещания Сторон смотрите Предварительную повестку дня ([ECE/MP.EIA/5](#)).

- Профессор Riki Thérivel (Oxford Centre for Sustainable Development) предлагает обеспечить обучение по СЭО – его можно провести в составе Побочного мероприятия В в среду и/или как отдельную активность. Просим вас связаться с [секретариатом](#), чтобы получить больше информации об обучении по СЭО.
- Дальнейшие подробные информации об основном докладчике и докладчике в панельной дискуссии будут предоставлены на [вебсайте](#) Конвенции Эспо.
- Для эвентуально необходимых дополнительных информации просим связаться с [секретариатом](#) или [организаторами](#).

ПИТАНИЕ И ПРИЕМЫ (📍)

Завтрак включен в цену размещения в гостинице. Участники, проживающие в частных домах и желающие завтракать в гостинице Кроация могут, заказать завтрак у приемной *Welcome Desk* (цена 80 кун). Хорватское Министерство экологии великодушно обеспечивает обеды (включая напитки) в ресторане Цавтат в гостинице Кроация со вторника до пятницы. Ужины в вашем распоряжении в ресторанах гостиницы Кроация и в небольших, но качественных ресторанах в районе порта Цавтат.

- ❑ Коктейль гостеприимства, во вторник 1 июня в 8 ч. вечера – будет организован на террасе бара Лидо.
- ❑ Экспертный тур, в среду 2 июня с 2 ч. после обеда – отъезд из порта в Цавтате и посещение острова Локрум (между городами Цавтат и Дубровник), включая посещение ботанического сада и Дубровника до возвращения в порт Цавтат около 6 часов вечера. Альтернативно можно остаться в Дубровнике вечером и вернуться автобусом.
- ❑ Официальный ужин, в четверг 3 июня с 8 часов вечера – на пляже у гостиницы Кроация (в зависимости от погоды) или в ресторане Конавле в гостинице Кроация.
- ❑ Заключительный обед, в пятницу 4 июня с 1 часа дня будет организован в ресторане Цавтат.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (📍)

Город Цавтат расположен на крайнем юге Хорватского побережья Адриатики в 18 км от порта исторического города Дубровник. Он является популярным туристическим местом. В порту Цавтат многочисленные рестораны и другие туристические объекты. Гостиница Кроация находится в пяти до десяти минут пешком от порта Цавтат. Междугородный автобус осуществляет связь между городами Дубровник и Цавтат каждый час (городской причал Мала Рива) по цене 12 кун в одном направлении. Также можно на катере ехать в Дубровник, катер отправляется из Цавтата дважды утром и дважды вечером.

Гостиница Кроация предлагает Вам полный набор сооружений и услуг, включая рестораны, бары, гимнастический зал, теннисные корты, тропинки для бега, плавательные бассейны и пляж. Она

также предлагает Вам услуги пригородного автобуса до аэропорта, расписание пригородного автобуса будет указано в гостинице.

Метеорологические сведения для Дубровника в июне указывают на минимальные и максимальные температуры в июне 18 и 25 С , десять солнечных часов в день и шесть дождливых дней в месяц. Температура морской воды, наверное, будет около 20 С.

Хорватия работает по Центрально-Европейском времени.

Курс валют на 22 марта 2004 года составил 7,71 Хорватских кун за 1 Евро и 6,27 Кун за 1 долл. США.

Дополнительные информации можно получить на Интернете, например:

- ❑ Хорватский туризм – <http://www.croatia.hr/> (также для Цавтата и Дубровника)
- ❑ Гостиница Кроация – <http://www.hoteli-croatia.hr/>
- ❑ Международный аэропорт Дубровник – <http://www.airport-dubrovnik.hr/>
- ❑ Валютный курс – <http://www.oanda.com/convert/classic>
- ❑ Погода – http://weather.yahoo.com/forecast/HRXX0001_c.html?force_units=1

КОНТАКТЫ (📍)

Организаторы MINISTRY OF ENVIRONMENTAL PROTECTION & PHYSICAL PLANNING
Mr. Nenad Mikulic
Republike Austrije 20 – 10000 Zagreb, Croatia
Tel. +385.1.610.6558
Fax +385.1.611.8388
E-mail: nenad.mikulic@duzo.tel.hr

Секретариат UNECE SECRETARIAT
Mr. Wiek Schrage
Office 407, Palais des Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland
Tel. +41.22.917.24.48
Fax +41.22.917.01.07
E-mail: eia.conv@unece.org

Гостиница HOTEL CROATIA
Кроация Frankopanska 10, Cavtat, Croatia
Tel. +385.20.478.055
Fax. +385.20.478.213
E-mail: info@hoteli-croatia.hr

Страница Третьего совещания Сторон на вебсайте Конвенции Эспо:

<http://www.unece.org/env/eia/cavtat.htm>

‘ЖИВОЙ ДОКУМЕНТ’ (📍)

Подчеркнутые слова в настоящем документе обеспечивают Вам гиперссылки, которые позволяют Вам, при просмотре документа на экране, связаться с вебсайтами, чтобы отослать э-майл и проскочить на соответствующие разделы документа (лучше смотреть при 100% увеличении) – только надо щелкнуть!

ПРИМЕЧАНИЯ



Croatia, Cavtat
01 - 04 June 2004